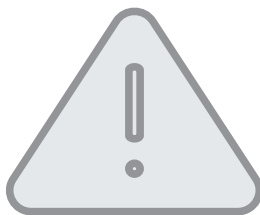


SEVERIN

SAFETY



Art.-No. PG 8575

DE GB FR NL ES IT DK SE FI PT PL GR

Sicherheitshinweise	4	DE
Safety instructions	12	GB
Consignes de sécurité	20	FR
Veiligheidsinstructies	29	NL
Instrucciones de seguridad	37	ES
Avvertenze di sicurezza	45	IT
Sikkerhedsinstruktioner	53	DK
Säkerhetsanvisningar	61	SE
Turvallisuusohjeet	68	FI
Instruções de segurança	76	PT
Zasady bezpieczeństwa	84	PL
Οδηγίες ασφαλείας	92	GR

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

DE Diese Anleitung ist Bestandteil des Geräts.

GB ▶ Vor Aufstellung, Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen und aufbewahren.

FR ▶ An jeden nachfolgenden Bediener weitergeben.

NL Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den nachstehenden Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

ES

Mitgeltende Dokumente

IT

- Quickstart Guide

DK

- Gebrauchsanleitung (Manual)

SE

- Garantieerklärung (Warranty)

FI

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

PT

Das Gerät dient ausschließlich zum Zubereiten und Erhitzen von Speisen. Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Das Gerät nur mit den Original-Zubehörteilen verwenden.

PL

GR

Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben angewendet werden. Andere Anwendungen sind missbräuchlich und stellen eine Gefahr dar.

Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z. B.:

- von Mitarbeitern in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
- in Frühstückspensionen

Fehlanwendung

- Das Gerät ist nicht für den industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- ▶ Das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betreiben.
- ▶ Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Gerät nicht in Fahrzeugen oder in sich bewegenden Umgebungen verwenden.
- ▶ Keine Gegenstände auf das Gerät legen.
- ▶ Gerät nicht zu Heiz- oder Trocknungszwecken verwenden.

Anforderungen an den Aufstellort und die Inbetriebnahme

- ▶ Sämtliche Verpackungsmaterielien und Werbeaufkleber entfernen.
- ▶ Aufstellort so wählen, dass 20 cm Abstand zu jeder Seite des Geräts gewährleistet sind.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Sicherstellen, dass eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist und keine Gegenstände auf dem Gerät liegen bzw. die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind.
- ▶ Das Gerät nicht in einen Schrank einbauen oder direkt unter einer Platte oder einem Schrank montieren.
- ▶ Die Aufstellfüße des Gerätes nicht entfernen.
- ▶ Das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien betreiben.
- ▶ Leicht entflammbare Gegenstände aus der Nähe entfernen.
- ▶ Das Gerät auf eine wärmebeständige und spritzunempfindliche Unterlage stellen. Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von offenen Gasflammen stellen.
- ▶ Sicherstellen, dass die Unterlage eben, sauber und trocken ist.
- ▶ Sicherstellen, dass die Anschlussleitung keine heißen Geräteteile berührt. Anschlussleitung nicht herabhängen lassen.
- ▶ Das Gerät inkl. Zubehörteile vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Beschädigte (z. B. heruntergefallene) Geräte nicht in Betrieb nehmen.
- ▶ Keine Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.

Anforderungen an den Betrieb

- ▶ Offenliegende Heizelemente nicht berühren.
- ▶ Während des Betriebs nicht in das Gerät fassen.
- ▶ Gerät erst berühren, nachdem es abgekühlt ist.
- ▶ Sicherstellen, dass das Krümelblech bei jedem Gebrauch unter den Heizelementen liegt.
- ▶ Sicherstellen, dass genug Abstand zwischen den Lebensmitteln und den Heizelementen besteht.
- ▶ Sicherstellen, dass kein Fett auf die eingeschalteten Heizelemente tropft (z. B. durch ein überfülltes Backblech).
- ▶ Während des Betriebs kein Aerosolspray oder Aromastoffe in das Gerät sprühen.
- ▶ Geräteteile nach jeder Benutzung reinigen, siehe Quickstart Guide und Gebrauchsanleitung.

Anforderungen an die Zielgruppe

- ▶ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.

DE

GB

FR

NL

Restrisiken

ES

Verletzungsgefahr durch Ersticken

Verpackungsmaterial kann zu Ersticken führen.

IT

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.

DK

Brandgefahr

Brennbare Gegenstände in der Nähe des Geräts können sich entzünden.

SE

FI

- ▶ Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.

PT

PL

Verbrennungsgefahr an heißen Elementen

Die Gehäuseoberflächen, das Heizelement, der Rost und andere Zubehörteile werden heiß, wenn das Gerät in Betrieb ist.

GR

- ▶ Das Gerät niemals anfassen oder bewegen, während es in Betrieb ist.
- ▶ Das Gerät erst abkühlen lassen, bevor es getragen und weggestellt wird.

- ▶ Das Gerät nur an den Griffen berühren. Zubehör nur mit Topflappen berühren.

Verbrennungsgefahr an austretendem Dampf

Während des Betriebs wird heißer Dampf durch die Luftauslässe freigesetzt, der zu Verbrennungen führen kann.

- ▶ Während des Betriebs, ausreichend Abstand zu dem Gerät halten.

Verletzungsgefahr durch Stromschlag

Da das Gerät mit elektrischem Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- ▶ Die Anschlussleitung darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.
- ▶ Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- ▶ Netzkabel vor Gebrauch überprüfen. Bei Beschädigung, Gerät außer Betrieb nehmen. Beschädigtes Netzkabel sofort ersetzen lassen.
- ▶ Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.
- ▶ Die Netzspannung der Hausinstallation muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- ▶ Den Netzstecker nur am Netzstecker selbst und nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Den Netzstecker ziehen:
 - nach jedem Gebrauch
 - bei Störung während des Betriebes
 - vor jeder Reinigung

DE

GB

Gefahr durch unsachgemäße Reinigung

FR

- ▶ Gerät nach jeder Benutzung reinigen.

NL

- ▶ Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

ES

- ▶ Das Gerät und die Anschlussleitung nicht mit Flüssigkeiten behandeln oder darin eintauchen.

IT

- ▶ Keine Metallteile oder andere scharfe oder spitze Gegenstände verwenden, die die Beschichtung der Geräte- oder Zubehörteile beschädigen.

DK

- ▶ Keine Scheuerschwämme aus Metall verwenden.

SE

FI

- ▶ Geräteteile sachgemäß reinigen, siehe Quickstart Guide und Gebrauchsanleitung.

PT

PL

Gefahr durch unzureichende Wartung

Um Gefährdungen zu vermeiden und um

GR

Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch den Kundendienst durchgeführt werden.


- ▶ Im Reparaturfall den Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Garantieerklärung).

Verletzungsgefahr durch Schäden am Gerät

Ist das Gerät beschädigt, kann eine sichere Nutzung nicht mehr gewährleistet werden.

- ▶ Gerät nicht verwenden, nachdem es heruntergefallen ist, bei Gerätestörung, beschädigtem Netzkabel oder bei sonstigen Beschädigungen.
- ▶ Netzstecker sofort ziehen, wenn Störungen, Schäden oder Anomalien (z. B. Schmorgeruch) auffallen.
- ▶ Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung dürfen nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden.
- ▶ Das Gerät nicht im Freien oder an offenen Stellen aufbewahren, wo es durch Witterungseinflüsse Schaden nehmen kann.

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Achtung, heiße Oberfläche

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Safety instructions

General information

DE These instructions are an integral part of the appliance.

GB ▶ Read them carefully before setting up, installing and using the appliance and keep them for future reference.

FR ▶ Pass them on to any subsequent owner or user of the product.

NL The appliance must only be used by those familiar with the instructions below.

ES

Relevant documents

- IT • Quick start guide
- DK • Instruction manual
- SE • Warranty declaration (Warranty)

Intended Use

FI

PT The appliance is intended exclusively for preparing and heating food. The appliance can only be used indoors. The appliance must only be used with the original accessories.

PL

GR

The appliance may only be used as described in these instructions. Any other use is improper and constitutes a hazard. The appliance is intended for household use and similar applications, e.g.:

- by employees in stores, offices and similar workspaces

- in farms
- by customers in hotels, motels and other typical residential environments
- in bed and breakfasts

Misuse

- The appliance is not intended for industrial or commercial use.
- ▶ Never connect the appliance to an external timer or a separate remote control system.
- ▶ The appliance must not be used outdoors.
- ▶ Do not use the appliance in vehicles or in moving environments.
- ▶ Do not place any objects on the appliance.
- ▶ Do not use the appliance for heating or drying purposes.

Requirements for installation and operation

- ▶ Remove all packaging materials and advertising stickers.
- ▶ Allow a free space of at least 20 cm around the appliance during installation.
- ▶ Ensure adequate air circulation around the appliance, that there are no objects on it and that its vents are unobstructed.
- ▶ The appliance must not be installed in a cabinet or directly under a panel or cabinet.
- ▶ Do not remove the appliance's feet.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ The appliance must not be operated near or below curtains, wall cabinets or other combustible materials.
- ▶ Keep the appliance at a safe distance from flammable objects.
- ▶ Place the appliance on a heat- and splash-resistant surface. Never place the appliance on hot surfaces (e.g. hobs) or near open gas flames.
- ▶ Ensure that the worktop is level, clean and dry.
- ▶ Make sure that the power cord does not touch any hot parts of the appliance. Do not leave the power cord hanging down.
- ▶ Before the appliance is used, check the appliance and its accessories for completeness and defects that could impair its functional safety. Do not operate the appliance if it shows signs of damage (e.g. has been dropped).
- ▶ Do not use extension cords.
- ▶ Only use the appliance under supervision.

Requirements for operation

- ▶ Do not touch exposed heating elements.
- ▶ Do not reach into the appliance during operation.
- ▶ Only touch the appliance after it has cooled down.
- ▶ Ensure the crumb tray is in place under the heating elements each time the appliance is used.

- ▶ Make sure there is enough space between the food and the heating elements.
- ▶ Do not overfill the baking tray to prevent fat from dripping onto the heating elements below.
- ▶ Do not spray any aerosols or flavourings into the appliance during operation.
- ▶ Clean appliance parts after each use, as described in the quick start guide and instruction manual.

Requirements for the target group

- ▶ The appliance can be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers.
- ▶ Children must not play with this appliance.
- ▶ Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.
- ▶ The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Residual risks

Risk of injury due to suffocation

Packaging material can cause suffocation.

- ▶ Keep packaging material away from children.

Fire hazard

Avoid using the appliance near flammable objects to prevent the risk of fire.

- ▶ Do not use the appliance near flammable materials.

Risk of burns from hot elements

The housing surfaces, heating element, rack and other accessories become hot when the appliance is in use.

- ▶ Never touch or move the appliance while in operation.
- ▶ Let the appliance cool down before moving it or stowing it away.
- ▶ Only hold the appliance by its handles. Only touch the accessories with oven mitts.

Risk of burns from hot steam

Beware of hot vapour escaping through the vents during operation, which can cause burns.

- ▶ Stay at a safe distance from the appliance when in operation.

Risk of injury due to electric shock

As the appliance is powered by electricity, there is a risk of electric shock.

- ▶ Do not allow the power cord to touch any hot parts of the appliance.
- ▶ Never touch the mains plug with wet hands.
- ▶ Check the power cord before use. Never use the appliance when its power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced immediately.
- ▶ This appliance must only be connected to a correctly installed power socket with an earth connection.
- ▶ Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the appliance's rating label.
- ▶ Pull on the plug and not on the cable to unplug the appliance.
- ▶ Pull out the power plug:
 - after use
 - in case of any malfunction
 - during cleaning

Danger due to improper cleaning

- ▶ Clean the appliance after each use.
- ▶ Before cleaning, pull out the mains plug and allow the appliance to cool down.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Do not clean the outside of the appliance and its power cord with liquids, and do not immerse them in liquids.
- ▶ Avoid using any metal or other sharp or pointed objects that could damage the outer surface of the appliance or its accessories.
- ▶ Never use metal scouring pads for cleaning.
- ▶ Clean the appliance parts properly, as described in the quick start guide and instruction manual.

DE

GB

FR

NL

ES

Danger due to inadequate maintenance

To avoid hazards and to comply with safety requirements, repairs to this appliance and its power cord must be carried out by our customer service.

- ▶ In repairs are needed, please contact our customer service by telephone or email (see warranty declaration).

SE

FI

Risk of injury due to damage to the appliance

The appliance, if damaged, can no longer be used safely.

- ▶ Avoid using the appliance if it has been dropped, malfunctions, has a damaged power cord or plug or shows other signs of damage.
- ▶ Pull out the mains plug immediately if malfunctions, damage or anomalies (e.g. smell of burning) occur.


PT

PL

GR

- ▶ Any repairs to the appliance or its power cord must only be carried out by our customer service.
- ▶ Never leave the appliance outdoors or in open areas where it may be exposed to weather conditions.

Symbols on the appliance

Symbol	Description
	Caution, hot surface

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Consignes de sécurité

Remarques générales

DE

Ces instructions font partie intégrante de l'appareil.

GB

► Lisez-les attentivement et conservez-les avant la mise en place, l'installation et la mise en service de l'appareil.

FR

► Remettez ces instructions à tout utilisateur ultérieur.

NL

L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les instructions de sécurité ci-dessous.

ES

IT

Documents joints

- Guide de démarrage rapide
- Mode d'emploi (manuel)
- Déclaration de garantie (Warranty)

DK

SE

FI

Utilisation conforme à l'usage prévu

PT

L'appareil sert exclusivement à préparer et réchauffer des aliments. L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires d'origine.

PL

GR

L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans les présentes instructions. Toute autre utilisation est inappropriée et représente un danger.

L'appareil est destiné à un usage dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- dans des cuisines pour employés de magasins, bureaux et environnements de travail similaires
- dans des exploitations agricoles
- par des clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels typiques
- dans des chambres d'hôtes

Utilisation inappropriée

- L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel ou commercial.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil dans des véhicules ou dans des environnements en mouvement.
- ▶ Ne placez jamais d'objets sur l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à des fins de chauffage ou de séchage.

Exigences relatives à l'emplacement et à la mise en service

- ▶ Retirez tous les matériaux d'emballage et les autocollants publicitaires.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Choisissez l'emplacement d'installation de manière à ce qu'il y ait une distance de 20 cm de chaque côté de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous qu'il y a une circulation d'air suffisante et qu'aucun objet n'est posé sur l'appareil ou que les fentes d'aération ne sont pas obstruées.
- ▶ N'encastrez jamais l'appareil dans un placard et ne le montez jamais directement sous un panneau ou un placard.
- ▶ Ne retirez jamais les pieds de l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à proximité ou en dessous de rideaux, de placards muraux ou d'autres matériaux inflammables.
- ▶ Éloignez les objets facilement inflammables de la zone.
- ▶ Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et ne craignant pas les éclaboussures. Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes (par exemple des plaques de cuisson) ou à proximité de flammes de gaz nues.
- ▶ Assurez-vous que la surface est plane, propre et sèche.
- ▶ Assurez-vous que le câble de raccordement n'est en contact avec aucune partie chaude de l'appareil. Ne laissez jamais le câble de raccordement pendre.
- ▶ Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil, y compris ses accessoires sont au complet et ne présentent pas de défauts

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

susceptibles de compromettre sa sécurité de fonctionnement.
Ne mettez jamais en service des appareils endommagés (qui sont tombés par ex.).

- ▶ N'utilisez jamais de rallonges.
- ▶ L'appareil ne doit être utilisé que sous surveillance.

Exigences opérationnelles

- ▶ Ne touchez jamais les éléments de chauffage exposés.
- ▶ Ne mettez jamais la main dans l'appareil pendant que ce dernier est en marche.
- ▶ Ne touchez l'appareil qu'une fois qu'il a refroidi.
- ▶ Assurez-vous que la plaque anti-miettes se trouve sous les éléments de chauffage à chaque utilisation.
- ▶ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre les aliments et les éléments chauffants.
- ▶ Assurez-vous qu'aucune graisse ne coule sur les éléments de chauffage allumés (par ex. d'une plaque de cuisson trop remplie).
- ▶ Ne pulvérisez jamais de spray aérosol ou d'arômes dans l'appareil pendant le fonctionnement.
- ▶ Nettoyez les pièces de l'appareil après chaque utilisation, consultez le guide de démarrage rapide et le mode d'emploi.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Exigences relatives aux utilisateurs cibles

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- ▶ Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et qu'un adulte les surveille.
- ▶ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Risques résiduels

Risque de blessure par asphyxie

Le matériel d'emballage peut provoquer l'asphyxie.

- ▶ Tenez les enfants à l'écart des emballages.

Risque d'incendie

Les objets inflammables à proximité de l'appareil peuvent prendre feu.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

Risque de brûlures sur les éléments chauds

Les surfaces du boîtier, l'élément chauffant, le grill et les autres accessoires deviennent chauds lorsque l'appareil est en marche.

- ▶ Ne touchez et ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir avant de le porter et de le ranger.
- ▶ Ne saisissez l'appareil que par les poignées. Ne touchez les accessoires qu'avec des maniques.

Risque de brûlure dû à la vapeur

Pendant le fonctionnement, de la vapeur chaude s'échappe par les fentes d'aération, ce qui peut provoquer des brûlures.

- ▶ Pendant que l'appareil est en marche, gardez une distance suffisante par rapport à l'appareil.

Risque de blessure par électrocution

L'appareil étant branché sur le secteur, il existe un risque d'électrocution.

- ▶ Le câble de raccordement ne doit jamais entrer en contact avec des pièces chaudes.
- ▶ Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

▶ Inspectez le câble de raccordement avant utilisation. S'il est endommagé, mettez l'appareil hors service. Faites remplacer sans attendre tout câble d'alimentation endommagé.

DE

▶ Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.

GB

FR

▶ La tension du réseau de l'installation domestique doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

NL

ES

▶ Débranchez l'appareil de la prise uniquement à l'aide de la fiche secteur elle-même, ne tirez jamais sur le câble de raccordement.

IT

DK

▶ Débranchez la fiche secteur :

SE

- après chaque utilisation
- en cas de panne pendant le fonctionnement
- avant chaque nettoyage

FI

PT

Danger dû à un nettoyage inapproprié

PL

▶ Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

GR

▶ Avant tout nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

▶ Ne nettoyez jamais l'appareil et le câble de raccordement avec des liquides ou ne les immergez jamais dans des liquides.

- ▶ N'utilisez jamais de pièces métalliques ou autres objets tranchants ou pointus qui pourraient endommager le revêtement de l'appareil ou des accessoires.
- ▶ N'utilisez jamais d'éponges à récurer en métal.
- ▶ Nettoyez les pièces de l'appareil de manière appropriée, consultez le guide de démarrage rapide et le mode d'emploi.

Danger dû à un entretien insuffisant

Afin d'éviter tout danger et de respecter les consignes de sécurité, les réparations sur l'appareil et sur le câble de raccordement ne doivent être effectuées que par le service après-vente.

- ▶ En cas de réparation, contactez le service après-vente par téléphone ou par e-mail (voir la déclaration de garantie).

Risque de blessure dû à des dommages sur l'appareil

Si l'appareil est endommagé, une utilisation sûre ne peut plus être garantie.

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil après qu'il est tombé ou en cas de panne, si le câble d'alimentation est endommagé ou si d'autres dommages sont constatés.
- ▶ Débranchez immédiatement l'appareil en cas de dysfonctionnement, de dommages ou d'anomalies (par exemple, une odeur de brûlé).

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Les réparations de l'appareil et du cordon d'alimentation ne peuvent être effectuées que par notre service clientèle.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des endroits ouverts où il pourrait être endommagé par les intempéries.

DE

GB

FR

Symboles sur l'appareil

NL

ES

IT

DK


SE

FI

PT

PL

GR

Symbole	Signification
	Attention, surface chaude

Veiligheidsinstructies

Algemene informatie

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het apparaat.

- ▶ Lees ze zorgvuldig door voordat u het apparaat opstelt, installeert en in gebruik neemt, en bewaar ze zodat u ze later kunt raadplegen.
- ▶ Geef ze door aan iedere volgende gebruiker.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen, die bekend zijn met de navolgende veiligheidsinstructies.

Andere documenten die van toepassing zijn

- Snelstartgids
- Gebruiksaanwijzing (Manual)
- Garantieverklaring (Garantie)

Beoogd gebruik

Het apparaat wordt uitsluitend gebruikt voor het bereiden en opwarmen van voedsel. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat alleen met de originele accessoires.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik is oneigenlijk en vormt een gevaar.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in huis en soortgelijke toepassingen, zoals:

- door werknemers in winkels, kantoren en soortgelijke werkomgevingen
- in de landbouw
- door klanten in hotels, motels en andere typische woonomgevingen
- in bed&breakfasts

Verkeerd gebruik

- Het apparaat is niet bedoeld voor industrieel of commercieel gebruik.
 - ▶ Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
 - ▶ Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
 - ▶ Gebruik het apparaat niet in voertuigen of in bewegende omgevingen.
 - ▶ Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
 - ▶ Gebruik het apparaat niet voor verwarming of droging.

Eisen aan de installatieplaats en inbedrijfstelling

- ▶ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en reclamestickers.
- ▶ Kies de installatielocatie zodat er aan elke kant van het apparaat een afstand van 20 cm is.

- ▶ Zorg ervoor dat er voldoende luchtcirculatie is en dat er geen voorwerpen op het apparaat liggen en dat de ventilatiesleuven niet afgedekt zijn.
- ▶ Installeer het apparaat niet in een kast en monteer het niet direct onder een paneel of kast.
- ▶ Verwijder de voetjes van het apparaat niet.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de buurt van of onder gordijnen, wandkasten of andere brandbare materialen.
- ▶ Verwijder licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt.
- ▶ Plaats het apparaat op een hitte- en spatwaterdichte ondergrond. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten) of in de buurt van open gasvlammen.
- ▶ Zorg ervoor dat de ondergrond vlak, schoon en droog is.
- ▶ Zorg ervoor dat het aansluitsnoer geen hete delen van het apparaat raakt. Laat het aansluitsnoer niet naar beneden hangen.
- ▶ Controleer het apparaat inclusief accessoires voor ingebruikname op gebreken die de functionele veiligheid van het apparaat in gevaar kunnen brengen. Neem geen beschadigde (bijv. gevallen) apparaten in gebruik.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoeren.
- ▶ Het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Operationele eisen

- ▶ Raak blootliggende verwarmingselementen niet aan.
- ▶ Reik tijdens het gebruik niet in het apparaat.
- ▶ Raak het apparaat pas aan nadat het is afgekoeld.
- ▶ Zorg ervoor dat de kruimellade bij elk gebruik onder de verwarmingselementen staat.
- ▶ Zorg ervoor dat er voldoende afstand is tussen het voedsel en de verwarmingselementen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vet op de ingeschakelde verwarmingselementen druppelt (bijvoorbeeld van een te volle bakplaat).
- ▶ Spuit tijdens het gebruik geen aerosolspray of aromastoffen in het apparaat.
- ▶ Reinig de onderdelen van het apparaat na elk gebruik, zie de snelstartgids en gebruiksaanwijzingen.

Eisen voor de doelgroep

- ▶ Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.

Resterende risico's

Risico op letsel door verstikking

Verpakkingsmateriaal kan verstikking veroorzaken.

- ▶ Hou het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

Brandgevaar

Brandbare voorwerpen in de buurt van het apparaat kunnen vlam vatten.

- ▶ Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

Verbrandingsgevaar door hete elementen

De behuizingsoppervlakken, het verwarmingselement, het rooster en andere accessoires worden heet wanneer het apparaat in gebruik is.

- ▶ Raak het apparaat nooit aan en verplaats het nooit terwijl het in gebruik is.
- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het draagt en opbergt.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Raak het apparaat uitsluitend aan de handgrepen aan. Raak alleen accessoires met pannenlappen aan.

DE

Gevaar voor brandwonden door ontsnappende stoom

Terwijl het apparaat aan staat komt er hete stoom vrij via de ventilatieopeningen, wat brandwonden kan veroorzaken.

GB

- ▶ Houd tijdens gebruik voldoende afstand tot het apparaat.

FR

NL

Risico op letsel door elektrische schokken

Aangezien het apparaat wordt gevoed door elektriciteit, bestaat er een risico op elektrische schokken.

ES

- ▶ Het aansluitsnoer mag niet in contact komen met hete onderdelen.

IT

- ▶ Raak de stekker niet met natte handen aan.

DK

- ▶ Controleer het netsnoer vóór gebruik. Stel het apparaat buiten gebruik als het beschadigd is. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen.

SE

FI

- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.

PT

PL

- ▶ De netspanning van de huisinstallatie moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.

GR

- ▶ Trek de stekker alleen uit het stopcontact met behulp van het aansluitsnoer zelf en niet via de aansluitkabel.

- ▶ De stekker uit het stopcontact trekken:

- na elk gebruik

- bij een storing tijdens het gebruik
- voor elke reiniging

Gevaar door ondeskundige reiniging

- ▶ Maak het apparaat na elk gebruik schoon.
- ▶ Voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact trekken, en het apparaat laten afkoelen.
- ▶ Behandel het apparaat en het aansluitsnoer niet met vloeistoffen en dompel ze er niet in onder.
- ▶ Gebruik geen metalen onderdelen of andere scherpe of puntige voorwerpen die de coating van het apparaat of de accessoires kunnen beschadigen.
- ▶ Gebruik geen metalen schuursponsjes.
- ▶ Reinig de onderdelen van het apparaat op de juiste manier, zie Snelstartgids en gebruiksaanwijzing.

Gevaar door onvoldoende onderhoud

Om gevaren te voorkomen en de veiligheidsvoorschriften na te leven, mogen reparaties aan het apparaat en de aansluitkabel alleen door de klantenservice worden uitgevoerd.

- ▶ Neem in geval van reparaties telefonisch of per e-mail contact op met de klantenservice (zie garantieverklaring).

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL


GR

Risico op letsel door beschadiging van het apparaat

Als het apparaat beschadigd is, kan een veilig gebruik niet meer worden gegarandeerd.

- ▶ Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, als het defect is, als het netsnoer beschadigd is of als het op een andere manier beschadigd is.
- ▶ Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als u fouten, beschadigingen of onregelmatigheden (bijv. brandlucht) opmerkt.
- ▶ Herstellingen aan het apparaat en de aansluitkabel alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd.
- ▶ Bewaar het apparaat niet buiten of op een open plek waar het beschadigd kan raken door weersinvloeden.

Symbolen op het apparaat

Symbol	Betekenis
	Let op, heet oppervlak

Instrucciones de seguridad

Indicaciones generales

Estas instrucciones son un componente más del aparato.

- ▶ Léalas atentamente antes de montar, instalar y poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas.
- ▶ Entréguelas a cualquier usuario posterior.

Solo podrán utilizar este aparato las personas que estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad que se citan a continuación.

Otra documentación útil

- Guía de inicio rápido
- Instrucciones de uso (Manual)
- Declaración de garantía (Garantía)

Uso previsto

El aparato se utiliza exclusivamente para preparar y calentar alimentos. El aparato está destinado únicamente para uso en interiores. Utilice el aparato únicamente con los accesorios originales.

El aparato sólo debe utilizarse tal y como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso es inadecuado y constituye un peligro.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

El aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- por empleados en tiendas, oficinas y entornos de trabajo similares
- en explotaciones agrícolas
- por clientes de hoteles, moteles y otro tipo de alojamiento típicos
- en establecimientos de alojamiento y desayuno

Uso indebido

- El aparato no está destinado a su uso industrial o comercial.
 - ▶ No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
 - ▶ No utilice el aparato al aire libre.
 - ▶ No utilice el aparato en vehículos o en entornos en movimiento.
 - ▶ No coloque ningún objeto sobre el aparato.
 - ▶ No utilice el aparato como calefacción o para secado.

Requisitos del lugar de instalación y puesta en servicio

- ▶ Retire todo el material de embalaje y los adhesivos publicitarios.
- ▶ Elija la ubicación de instalación de modo que haya una distancia de 20 cm a cada lado del aparato.

- ▶ Asegúrese de que haya suficiente circulación de aire y de que no haya objetos sobre el aparato ni que las ranuras de ventilación estén tapadas.
- ▶ No instale el aparato en un armario ni lo monte directamente debajo de una placa ni de un armario.
- ▶ No retire las patas del aparato.
- ▶ No utilice el aparato cerca o debajo de cortinas, armarios suspendidos u otros materiales combustibles.
- ▶ Retire los objetos fácilmente inflamables de las proximidades.
- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y a las salpicaduras. No coloque el aparato sobre superficies calientes (por ejemplo, estufas) o cerca de llamas de gas abiertas.
- ▶ Asegúrese de que la superficie esté nivelada, limpia y seca.
- ▶ Asegúrese de que el cable de conexión no toque ninguna parte caliente del aparato. No deje que el cable de conexión cuelgue.
- ▶ Antes de la puesta en servicio, compruebe que el aparato está completo y que no presenta defectos que puedan afectar a la seguridad de su funcionamiento. No utilice aparatos dañados (por ejemplo, que se hayan caído).
- ▶ No utilice cables alargadores.
- ▶ Utilice el aparato únicamente bajo supervisión.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Requisitos durante el funcionamiento

- ▶ No toque los elementos calefactores externos.
- ▶ No introduzca la mano en el aparato durante el funcionamiento.
- ▶ Toque el aparato únicamente después de que se haya enfriado.
- ▶ Asegúrese de que la bandeja para migas esté debajo de los elementos calefactores cada vez que use el aparato.
- ▶ Asegúrese de que los alimentos y los elementos calefactores estén suficientemente separados.
- ▶ Asegúrese de que no gotee grasa sobre los elementos calefactores encendidos (por ejemplo, de una bandeja para hornear demasiado llena).
- ▶ No rocíe ningún aerosol o aromatizante en el aparato mientras esté funcionando.
- ▶ Limpie las piezas del aparato después de cada uso, consulte la guía de inicio rápido y las instrucciones de uso.

Requisitos para el grupo objetivo

- ▶ Los niños (mayores de 8 años) y las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, podrán usar este aparato siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y que hayan entendido los peligros que conlleva.

- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- ▶ Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.

Riesgos residuales

Riesgo de lesiones por asfixia

El material de embalaje puede provocar asfixia.

- ▶ Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

Peligro de incendio

Los objetos inflamables que se encuentren cerca del aparato pueden prenderse fuego.

- ▶ No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

Riesgo de quemaduras por elementos calientes

Las superficies de la carcasa, el elemento calefactor, la parrilla y otros accesorios se calientan cuando el aparato está en uso.

- ▶ Nunca toque ni mueva el aparato mientras esté en uso.
- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de transportarlo y guardarlo.
- ▶ Toque el aparato únicamente por las asas. Toque los accesorios únicamente con guantes de horno.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Peligro de quemaduras por escape de vapor

Durante el funcionamiento, se libera vapor caliente a través de las rejillas de ventilación, lo que puede provocar quemaduras.

- ▶ Durante el funcionamiento, mantenga una distancia suficiente con el aparato.

Riesgo de lesiones por descarga eléctrica

Dado que el aparato funciona con electricidad, existe riesgo de descarga eléctrica.

- ▶ El cable de conexión no debe entrar en contacto con piezas calientes.
- ▶ No toque el enchufe con las manos mojadas.
- ▶ Verifique el cable de alimentación antes de usarlo. Si está dañado, no utilice el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo inmediatamente.
- ▶ Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente con toma de tierra debidamente instalada.
- ▶ La tensión de red de la instalación doméstica debe coincidir con la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- ▶ Saque el enchufe de la toma de corriente cogiéndolo por el propio enchufe y no por el cable de conexión.
- ▶ Saque el enchufe de la red:
 - después de cada uso

- en caso de avería durante el funcionamiento
- antes de cada limpieza

Peligro debido a una limpieza inadecuada

- ▶ Limpie el aparato después de cada uso.
- ▶ Antes de la limpieza, desenchufe el aparato y déjelo que se enfríe.
- ▶ No trate el aparato ni el cable de conexión con líquidos ni los sumerja en ellos.
- ▶ No utilice piezas metálicas u otros objetos afilados o puntiagudos que puedan dañar el revestimiento del aparato o los accesorios.
- ▶ No utilice estropajos metálicos.
- ▶ Limpie las piezas del aparato correctamente, consulte la guía de inicio rápido y las instrucciones de uso.

Peligro debido a un mantenimiento inadecuado

Para evitar peligros y cumplir las normas de seguridad, las reparaciones del aparato y del cable de conexión sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente.

- ▶ En caso de reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente por teléfono o correo electrónico (véase la declaración de garantía).

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL


GR

Riesgo de lesiones debido a daños en el aparato

Si el aparato está dañado, no puede garantizarse un uso seguro.

- ▶ No utilice el aparato si se ha caído, si está defectuoso, si el cable de alimentación está dañado o si presenta cualquier otro desperfecto.
- ▶ Desenchufe inmediatamente el aparato si observa algún fallo, daño o anomalía (por ejemplo, olor a quemado).
- ▶ Las reparaciones del aparato y del cable de conexión solo pueden llevarse a cabo a través de nuestro servicio de atención al cliente.
- ▶ No guarde el aparato al aire libre o en lugares abiertos donde pueda resultar dañado por las inclemencias del tiempo.

Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Atención, superficie caliente

Avvertenze di sicurezza

Informazioni generali

Le presenti istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio.

- ▶ Leggerle attentamente prima del posizionamento, dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio e conservarle per eventuali riferimenti futuri.
- ▶ In caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle al nuovo utente.

L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone che conoscono bene le seguenti istruzioni di sicurezza.

Altri documenti allegati

- Guida introduttiva
- Manuale d'uso (Manuale)
- Dichiarazione di garanzia (Warranty)

Uso previsto

L'apparecchio viene utilizzato esclusivamente per la preparazione e il riscaldamento degli alimenti. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori originali.

L'apparecchio può essere utilizzato solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e costituisce un pericolo.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, ad es:

- da parte di dipendenti di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili
- in aziende agricole
- da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali tipici
- nei bed and breakfast

DE

GB

FR

Uso improprio

NL

• L'apparecchio non è destinato all'uso industriale o commerciale.

ES

▶ Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

IT

▶ Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

DK

▶ Non utilizzare l'apparecchio in veicoli o in ambienti in movimento.

SE

FI

▶ Non posizionare oggetti sull'apparecchio.

PT

▶ Non utilizzare l'apparecchio per il riscaldamento o l'asciugatura.

PL

Requisiti del luogo di installazione e messa in funzione

GR

▶ Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi pubblicitari.

▶ Posizionarlo in modo che vi sia una distanza di 20 cm su ciascun lato dell'apparecchio.

- ▶ Assicurarsi che la circolazione dell'aria sia adeguata, che non vi siano oggetti appoggiati sull'apparecchio e che le fessure di ventilazione non siano coperte.
- ▶ Non installare l'apparecchio in un mobile né montarlo direttamente sotto un pannello o un mobile.
- ▶ Non rimuovere i piedini del dispositivo.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto tende, pensili o altri materiali combustibili.
- ▶ Rimuovere gli oggetti facilmente infiammabili dalle vicinanze.
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore e agli spruzzi. Non posizionare l'apparecchio su superfici calde (ad esempio piani cottura) o vicino a fiamme di gas libere.
- ▶ Assicurarsi che la base sia piana, pulita e asciutta.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio. Non lasciare pendere il cavo di alimentazione.
- ▶ Prima della messa in funzione, verificare che l'apparecchio e gli accessori siano completi e non presentino difetti che possano comprometterne la sicurezza funzionale. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (ad es. caduti).
- ▶ Non utilizzare prolunghe.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Requisiti operativi

- ▶ Non toccare le resistenze esposte.
- ▶ Non toccare l'apparecchio durante il suo funzionamento.
- ▶ Toccare l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato.
- ▶ Assicurarsi che il vassoio raccogli briciole sia sotto le resistenze ogni volta che si utilizza l'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente tra gli alimenti e gli elementi riscaldanti.
- ▶ Assicurarsi che sulle resistenze accese non goccioli grasso (ad esempio da una teglia troppo piena).
- ▶ Non spruzzare spray aerosol o aromi nell'apparecchio durante il funzionamento.
- ▶ Pulire i componenti del dispositivo dopo ogni utilizzo, facendo riferimento alla guida introduttiva e alle istruzioni per l'uso.

Requisiti per il gruppo target

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza se sono supervisionati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- ▶ La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di collegamento fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Altri rischi

Rischio di lesioni dovute a soffocamento

Il materiale dell'imballaggio può causare il soffocamento.

- ▶ Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini.

Pericolo di incendio

Gli oggetti infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio possono prendere fuoco.

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

Rischio di ustioni a causa di elementi caldi

Le superfici dell'alloggiamento, la resistenza, la griglia e gli altri accessori si surriscaldano durante l'uso.

- ▶ Non toccare né spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione.
- ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di trasportarlo e riporlo.
- ▶ Toccare l'apparecchio solo dalle maniglie. Toccare gli accessori solo munendosi di presine.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Pericolo di ustioni a causa della fuoriuscita di vapore

Durante il funzionamento, attraverso le aperture di ventilazione viene rilasciato vapore caldo che può causare ustioni.

▶ Durante l'uso, mantenere una distanza sufficiente dal dispositivo.

Rischio di lesioni da scosse elettriche

Poiché l'apparecchio è alimentato da corrente elettrica, esiste il rischio di scosse elettriche.

▶ Il cavo di collegamento non deve entrare in contatto con parti calde.

▶ Non toccare la spina di alimentazione con le mani umide.

▶ Controllare il cavo di alimentazione prima dell'uso. Se danneggiato, mettere l'apparecchio fuori servizio. Far sostituire immediatamente il cavo di alimentazione danneggiato.

▶ Collegare il dispositivo solo a una presa con protezione di terra correttamente installata.

▶ La tensione di rete dell'impianto domestico deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

▶ Estrarre la spina dalla presa solo utilizzando la spina stessa e non il cavo di alimentazione.

▶ Estrarre la spina di alimentazione:

- dopo l'utilizzo
- in caso di guasto durante il funzionamento

- prima di pulire l'apparecchio

Pericolo dovuto a una pulizia non corretta

- ▶ Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- ▶ Prima della pulizia, estrarre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare il dispositivo.
- ▶ Non pulire l'apparecchio e il cavo di alimentazione con liquidi né immergerli in essi.
- ▶ Non utilizzare parti metalliche o altri oggetti taglienti o appuntiti che potrebbero danneggiare il rivestimento del dispositivo o degli accessori.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive metalliche.
- ▶ Pulire correttamente le parti dell'apparecchio facendo riferimento alla guida introduttiva e alle istruzioni per l'uso.

Pericolo dovuto a una manutenzione inadeguata

Per evitare pericoli e rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni dell'apparecchio e del cavo di collegamento possono essere eseguite solo dal servizio di assistenza.

- ▶ Se occorre riparare l'apparecchio, contattare il servizio clienti per telefono o tramite e-mail (vedere la dichiarazione di garanzia).

Rischio di lesioni dovute a danni all'apparecchio

Se l'apparecchio è danneggiato, non è più possibile garantire un utilizzo sicuro.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se è difettoso, se il cavo di alimentazione è danneggiato o se è danneggiato in altro modo.
- ▶ Scollegare immediatamente l'apparecchio se si notano guasti, danni o anomalie (ad esempio, odore di bruciato).
- ▶ Le riparazioni su questo apparecchio o sul suo cavo di alimentazione devono essere effettuate solo dal nostro servizio di assistenza clienti.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio all'aperto o in luoghi non protetti dove potrebbe essere danneggiato dagli agenti atmosferici.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE


FI

PT

PL

GR

Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Attenzione, superficie calda

Sikkerhedsinstruktioner

Generelle oplysninger

Denne vejledning er en integreret del af apparatet.

- ▶ Læs den omhyggeligt, før apparatet opstilles, installeres og tages i brug, og gem den til senere brug.
- ▶ Giv den videre til enhver efterfølgende bruger.

Enheden må kun benyttes af personer, der er bekendt med nedenstående sikkerhedsanvisninger.

Andre relevante dokumenter

- Startvejledning
- Brugsanvisning (manual)
- Garantierklæring (Garanti)

Anvendelsesformål

Apparatet er udelukkende beregnet til tilberedning og opvarmning af mad. Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Brug kun apparatet med det originale tilbehør.

Apparatet må kun anvendes som beskrevet i denne vejledning. Andre anvendelser er ukorrekte og udgør en fare.

Apparatet er beregnet til brug i hjemmet og lignende anvendelse, såsom:

- af medarbejdere i butikker, kontorer og lignende arbejdsmiljøer

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- i landbrugsvirksomheder
- af gæster på hoteller, moteller og i andre typiske boligmiljøer
- i B&B'er

DE

Forkert anvendelse

- Enheden er ikke beregnet til industriel eller kommerciel brug.
 - ▶ Apparatet må ikke betjenes med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
 - ▶ Brug ikke apparatet udendørs.
 - ▶ Brug ikke apparatet i køretøjer eller i bevægelige omgivelser.
 - ▶ Anbring ikke genstande på apparatet.
 - ▶ Brug ikke apparatet til opvarmning eller tørring.

GB

FR

NL

ES

IT

DK

Krav til opstillingsstedet og ibrugtagning

- ▶ Fjern alle emballagematerialer og klistermærker.
- ▶ Vælg et installationssted, hvor der er 20 cm afstand på hver side af apparatet.
- ▶ Sørg for, at der er tilstrækkelig luftcirkulation, og at der ikke ligger genstande på apparatet, og at ventilationsåbningerne ikke er tildækket.
- ▶ Installer ikke apparatet i et skab eller monter det direkte under et panel eller et skab.
- ▶ Fjern ikke apparatets fødder.

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Betjen ikke apparatet i nærheden af eller under gardiner, overskabe eller andre brændbare materialer.
- ▶ Fjern let antændelige genstande fra omgivelserne.
- ▶ Placer apparatet på en varme- og stænkafvisende overflade. Anbring ikke apparatet på varme overflader (f.eks. komfurer) eller i nærheden af åbne gasflammer.
- ▶ Sørg for, at overfladen er jævn, ren og tør.
- ▶ Sørg for, at tilslutningskablet ikke rører nogen varme dele af apparatet. Lad ikke tilslutningskablet hænge frit.
- ▶ Kontrollér apparatet, inklusive tilbehør, for fuldstændighed og fejl, der kan forringe dets funktionelle sikkerhed, før det tages i brug. Brug ikke beskadigede (f.eks. tabte) apparater.
- ▶ Brug ikke forlængerledninger.
- ▶ Hold øje med apparatet under brugen.

Driftskrav

- ▶ Rør ikke ved udsatte varmeelementer.
- ▶ Ræk ikke hånden ind i enheden apparatet driften.
- ▶ Rør først ved apparatet, når det er kølet af.
- ▶ Sørg for, at krummebakken er under varmeelementerne, hver gang du bruger den.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Sørg for, at der er tilstrækkelig plads mellem maden og varmeelementerne.
- ▶ Sørg for, at der ikke drypper fedt på de tændte varmelegemer (f.eks. fra en overfyldt bageplade).
- ▶ Sprøjt ikke aerosolspray eller aromastoffer ind i apparatet, mens det er i drift.
- ▶ Rengør apparatets dele korrekt, se startvejledningen og brugervejledning.

DE

GB

FR

NL

ES

Krav til målgruppen

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Denne enhed kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kendskab til apparatet, såfremt de holdes under opsyn eller har modtaget oplæring vedrørende sikker brug af enheden og forstår den fare, der kan være involveret.
- ▶ Børn må ikke lege med enheden.
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- ▶ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningskablet.

Andre risici

Risiko for personskade på grund af kvælning

Emballagemateriale kan forårsage kvælning.

- ▶ Hold indpakningsmaterialerne udenfor børns rækkevidde.

Fare for brand

Brandbare genstande i nærheden af apparatet kan gå i brand.

- ▶ Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

Risiko for forbrændinger fra varme elementer

Kabinettets overflader, varmeelementet, risten og andet tilbehør bliver varme, når apparatet er i drift.

- ▶ Rør eller flyt aldrig apparatet, mens det er i drift.
- ▶ Lad apparatet køle af, før du bærer det og stiller det væk.
- ▶ Rør kun ved apparatet i håndtagene. Rør kun ved tilbehøret med grydelapper.

Fare for forbrændinger på grund af udstrømmende damp

Under driften frigives der varm damp gennem luftåbningerne, hvilket kan forårsage forbrændinger.

- ▶ Hold tilstrækkelig afstand til apparatet, mens det er i drift.

Risiko for personskade som følge af elektrisk stød

Da apparatet er drevet af elektricitet, er der risiko for elektrisk stød.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Tilslutningskablet må ikke komme i kontakt med varme dele.
- ▶ Tag ikke fat i stikket med våde hænder.
- ▶ Tjek kablet før brug. Tag apparatet ud af drift, hvis kablet er beskadiget. Få et beskadiget kabel udskiftet med det samme.
- ▶ Apparatet skal tilsluttes en korrekt installeret og sikret stikkontakt.
- ▶ Netspændingen i husinstallationen skal svare til den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt.
- ▶ Træk kun strømstikket ud af stikkontakten ved hjælp af selve strømstikket og ikke tilslutningskablet.
- ▶ Træk stikket ud:
 - efter hver brug
 - i tilfælde af en fejl under drift
 - før hver rengøring

Fare på grund af ukorrekt rengøring

- ▶ Rengør apparatet efter hver brug.
- ▶ Tag stikket ud af kontakten, og lad enheden køle af inden rengøringen.
- ▶ Varmeelementet og tilslutningskablet må ikke behandles med væsker eller nedsænkes i væsker.
- ▶ Brug ikke metaldele eller andre skarpe eller spidse genstande, der kan beskadige belægningen på apparatet eller tilbehøret.

- ▶ Brug ikke metalskurepuder.
- ▶ Rengør apparatets dele korrekt, se startvejledningen og brugervejledning.

Fare på grund af utilstrækkelig vedligeholdelse

For at undgå farer og for at overholde sikkerhedsforskrifterne må reparationer på apparatet og tilslutningskablet kun udføres af kundeservice.

- ▶ Ved behov for reparation skal du kontakte kundeservice pr. telefon eller e-mail (se garantierklæringen).

Risiko for personskade på grund af beskadigelse af apparatet

Hvis apparatet er beskadiget, kan en sikker brug ikke længere garanteres.

- ▶ Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, hvis det er defekt, hvis kablet er beskadiget, eller hvis der er andre skader.
- ▶ Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis du opdager fejl, skader eller uregelmæssigheder (f.eks. brændt lugt).
- ▶ Reparation af enheden eller ledningen må kun udføres af vores kundeservice.
- ▶ Opbevar ikke apparatet udendørs eller i åbne områder, hvor det kan blive beskadiget af vejret.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE


FI

PT

PL

GR

Symboler på apparatet

Symbol	Betydning
	Forsigtig, varm overflade

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Säkerhetsanvisningar

Allmänna anvisningar

Denna bruksanvisning är en integrerad del av enheten.

- ▶ Läs igenom den noggrant före uppställning, installation och idrifttagning av enheten och spara den för framtida bruk.
- ▶ Överlämna den till alla efterföljande användare.

Enheten får endast användas av personer som är förtrodda med följande säkerhetsanvisningar.

Andra gällande dokument

- Snabbstartsguide
- Bruksanvisning (Manual)
- Garantiförklaring (Garanti)

Avsedd användning

Enheten används uteslutande för att tillaga och värma mat. Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Använd endast enheten med originaltillbehör.

Enheten får endast användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är felaktig och utgör en fara. Enheten är avsedd för användning i hemmet och liknande användningsområden, t.ex:

- av anställda i butiker, kontor och liknande arbetsmiljöer

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- på jordbruksföretag
- av kunder i hotell, vandrarhem och andra typiska bostadsmiljöer
- bed & breakfast

DE

GB

Felaktig användning

FR

- Enheten är inte avsedd för industriell eller yrkesmässig användning.

NL

- ▶ Använd inte enheten med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

ES

- ▶ Använd inte enheten utomhus.

IT

- ▶ Använd inte enheten i fordon eller i rörliga miljöer.

DK

- ▶ Placera inga föremål på enheten.

SE

- ▶ Använd inte enheten för att värma eller torka lokaler.

FI

Krav på uppställningsplatsen och idrifttagningen

PT

- ▶ Ta bort allt förpackningsmaterial och alla reklamdekaler.

PL

- ▶ Välj installationsplats så att det är 20 cm avstånd till varje sida av enheten.

GR

- ▶ Se till att det finns tillräcklig luftcirkulation och att inga föremål ligger på enheten och att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- ▶ Installera inte enheten i ett skåp och montera den inte direkt under en panel eller ett skåp.

- ▶ Ta inte bort enhetens fötter.
- ▶ Använd inte enheten nära eller under gardiner, väggskåp eller andra brännbara material.
- ▶ Avlägsna lättantändliga föremål från omgivningen.
- ▶ Placera enheten på en värmetålig och stänktålig yta. Placera inte enheten på heta ytor (t.ex. spishällar) eller nära öppna gaslågor.
- ▶ Kontrollera att underlaget är jämnt, rent och torrt.
- ▶ Se till att anslutningskabeln inte vidrör några heta delar av enheten. Låt inte anslutningskabeln hänga ner.
- ▶ Kontrollera före idrifttagningen att enheten, inklusive tillbehör, inte har några defekter, som kan påverka enhetens funktionella säkerhet. Använd inte skadade (t.ex. tappade) apparater.
- ▶ Använd inga förlängningskablar.
- ▶ Enheten får endast användas under uppsikt.

Driftskrav

- ▶ Rör inte exponerade värmeelement.
- ▶ Stick inte in händerna i enheten under drift.
- ▶ Rör endast enheten efter att den har svalnat.
- ▶ Se till att smulbrickan är under värmeelementen varje gång du använder den.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Kontrollera att avståndet mellan livsmedlen och värmeelementen är tillräckligt.
- ▶ Se till att inget fett droppar på de påslagna värmeelementen (t.ex. från en överfylld bakplåt).
- ▶ Spruta inga aerosolsprayer eller aromämnen in i enheten.
- ▶ Rengör enhetens delar efter varje användning, se Snabbstartguide och bruksanvisning.

Krav för målgruppen

- ▶ Enheten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och/eller kunskaper om de är under uppsikt eller instruerats i en säker användning av enheten och att de har förstått de faror som härrör ur användningen.
- ▶ Barn får inte leka med enheten.
- ▶ Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och står under uppsikt.
- ▶ Barn under 8 år måste hållas borta från enheten och anslutningskabeln.

Restrisker

Risk för skador på grund av kvävning

Förpackningsmaterial kan orsaka kvävning.

- ▶ Håll förpackningsmaterialet borta från barn.

Brandrisk

Brandfarliga föremål nära enheten kan fatta eld.

- ▶ Använd inte enheten i närheten av brännbara material.

Risk för brännskador från heta element

Husets ytor, värmeelementet, gallret och andra tillbehör blir varma när enheten används.

- ▶ Rör eller flytta aldrig enheten medan den används.
- ▶ Låt enheten svalna innan du bär den och ställer undan den.
- ▶ Rör endast enheten i handtagen. Rör endast tillbehör med grytlappar.

Risk för brännskador på grund av utströmmande ånga

Under driften frigörs het ånga genom luftventilerna, som kan orsaka brännskador.

- ▶ Håll tillräckligt avstånd från enheten under drift.

Risk för personskador på grund av elektrisk stöt

Eftersom enheten drivs med el finns det risk för elektriska stötar.

- ▶ Anslutningskabeln får inte komma i kontakt med heta delar.
- ▶ Rör inte nätstickkontakten med våta händer.
- ▶ Kontrollera nätsladden före användning. Ta enheten ur drift om den är skadad. Låt omedelbart byta ut en skadad nätkabel.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Enheten ska bara anslutas till ett jordat stickuttag som är korrekt installerat enligt föreskrifterna.
- ▶ Nätspänningen i hushållsinstallationen måste motsvara den spänning som anges på enhetens typskylt.
- ▶ Dra endast ut stickkontakten ur uttaget med själva stickkontakten och inte i anslutningskabeln.
- ▶ Dra ut nätstickkontakten:
 - efter varje användning
 - i händelse av fel under drift
 - före varje rengöring

Fara på grund av felaktig rengöring

- ▶ Rengör enheten efter varje användning.
- ▶ Före rengöring, dra ut stickkontakten och låt enheten svalna.
- ▶ Behandla inte enheten och anslutningskabeln med vätskor och sänk inte ner den i vätskor.
- ▶ Använd inte metalldelar eller andra vassa eller spetsiga föremål som kan skada ytbehandlingen på enheten eller tillbehören.
- ▶ Använd inga skursvampar i metall.
- ▶ Rengör enhetens delar ordentligt, se snabbstartguide och bruksanvisning.

Fara på grund av bristfälligt underhåll

För att undvika faror och för att uppfylla säkerhetsföreskrifterna får reparationer på enheten och anslutningskabeln endast utföras av kundtjänst.


- ▶ Kontakta kundtjänst per telefon eller e-post i händelse av reparation (se garantiförklaring).

Risk för personskador på grund av skador på enheten

Om enheten är skadad kan en säker användning inte längre garanteras.

- ▶ Använd inte enheten om du har tappat den, om den är defekt, om nätkabeln är skadad eller om det finns andra skador.
- ▶ Dra omedelbart ut nätkontakten om du upptäcker fel, skador eller avvikelser (t.ex. brännlukt).
- ▶ Reparationer på enheten och anslutningskabeln får endast utföras av vår kundtjänst.
- ▶ Förvara inte enheten utomhus eller i öppna utrymmen där den kan skadas av väder och vind.

Symboler på enheten

Symbol	Betydelse
	Varning, het yta

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Turvallisuusohjeet

Yleistiedot

DE Nämä ohjeet ovat olennainen osa laitetta.

GB ▶ Lue huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR ▶ Toimita eteenpäin seuraavalle käyttäjälle.

NL Vain seuraaviin turvallisuusohjeisiin perehtyneet henkilöt saavat käyttää laitetta.

ES

Muut sovellettavat asiakirjat

IT

- Pikaopas

DK

- Käyttöohjeet (Manual)

SE

- Takuuilmoitus (Takuu)

FI

Määräystenmukainen käyttö

PT

Laitetta käytetään yksinomaan ruoan valmistukseen ja lämmittämiseen. Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Käytä laitetta vain alkuperäisten lisävarusteiden kanssa.

PL

Laitetta saa käyttää vain näissä ohjeissa kuvatulla tavalla. Muut sovellukset ovat väärinkäytöksiä ja aiheuttavat vaaran.

GR

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäyttöön ja vastaaviin sovelluksiin, kuten seuraavat:

- myymälöiden, toimistojen ja vastaavien työympäristöjen työntekijät

- maatilat
- hotellien, motellien ja muiden tyyppillisten majoitustilojen asukkaiden toimesta
- aamiaismajoituspaikoissa

Väärinkäyttö

- Laitetta ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.
- ▶ Älä käytä laitetta ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
- ▶ Älä käytä laitetta ulkona.
- ▶ Älä käytä laitetta ajoneuvoissa tai liikkuvissa ympäristöissä.
- ▶ Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- ▶ Älä käytä laitetta lämmitys- tai kuivaustarkoituksiin.

Asennuspaikkaa ja käyttöönottoa koskevat vaatimukset

- ▶ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat.
- ▶ Valitse asennuspaikka siten, että laitteen kummallekin puolelle jää 20 cm:n vapaa tila.
- ▶ Varmista, että ilmankierto on riittävä ja että laitteen päällä ei ole esineitä eikä tuuletusaukkoja ole peitetty.
- ▶ Älä asenna laitetta kaappiin tai suoraan paneelin tai kaapin alle.
- ▶ Älä irrota laitteen jalvoja.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Älä käytä laitetta verhojen, seinäkaappien tai muiden palavien materiaalien lähellä tai alla.
- ▶ Poista helposti syttyvät esineet laitteen läheisyydestä.
- ▶ Aseta laite kuumuutta ja roiskeita kestäväälle pinnalle. Älä aseta laitetta kuumille pinnoille (esim. liesille) tai kaasuliekkien lähelle.
- ▶ Varmista, että pinta on tasainen, puhdas ja kuiva.
- ▶ Varmista, että liitäntäkaapeli ei kosketa laitteen kuumia osia. Älä anna liitäntäkaapelin roikkua alas.
- ▶ Tarkista ennen käyttöönottoa, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole vikoja, jotka voivat heikentää laitteen toiminnallista turvallisuutta. Älä käytä vaurioituneita (esim. pudonneita) laitteita.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja.
- ▶ Laitetta on valvottava, kun se on käytössä.

Toimintavaatimukset

- ▶ Älä koske paljaisiin lämmityselementteihin.
- ▶ Älä koske laitteeseen käytön aikana.
- ▶ Kosketa laitetta vasta sen jäähtymisen jälkeen.
- ▶ Varmista, että murualusta on lämmityselementtien alla aina, kun käytät sitä.

- ▶ Varmista, että ruoan ja lämmityselementtien välillä on riittävä vapaa tila.
- ▶ Varmista, ettei rasvaa tippu päälle kytkettyjen lämmityselementtien päälle (esim. ylitäytetyltä uunipelliltä).
- ▶ Älä suihkuta aerosolisuihketta tai aromiaineita laitteeseen käytön aikana.
- ▶ Puhdista laitteen osat jokaisen käytön jälkeen, katso Pikaopas ja käyttöohjeet.

Kohderyhmää koskevat vaatimukset

- ▶ Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistitoimintoihin liittyvä tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käyttämisestä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Puhdistusta ja huoltoa eivät saa suorittaa lapset, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- ▶ Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja liitäntäkaapelista.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Jäljelle jäävät riskit

Tukehtumisvaara

Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisen.

- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.

Palovaara

Syttyvät esineet laitteen lähellä voivat syttyä tuleen.

- Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

Kuumien elementtien aiheuttama palovammojen vaara

Kotelon pinnat, lämmityselementti, ritilät ja muut lisävarusteet kuumenevat, kun laitetta käytetään.

- Älä koskaan koske tai siirrä laitetta sen ollessa käytössä.
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin annat sitä ja laitat sen pois.
- Kosketa laitetta vain kahvoista. Kosketa tarvikkeita vain patalappujen avulla.

Palovammojen vaara ulospurkautuvan höyryn vuoksi

Käytön aikana tuuletusaukkojen kautta vapautuu kuumaa höyryä, joka voi aiheuttaa palovammoja.

- Pidä riittävä etäisyys laitteeseen käytön aikana.

Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara

Koska laite toimii sähköllä, on olemassa sähköiskun vaara.

- ▶ Liitäntäkaapeli ei saa joutua kosketuksiin kuumien osien kanssa.
- ▶ Älä tartu virtapistokkeeseen märin käsin.
- ▶ Tarkista virtajohto ennen käyttöä. Jos se on vaurioitunut, ota laite pois käytöstä. Vaihdata vaurioitunut verkkokaapeli välittömästi.
- ▶ Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- ▶ Kotitalousasennuksen verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- ▶ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta vain itse pistokkeesta, ei liitäntäkaapelista vetämällä.
- ▶ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta:
 - jokaisen käytön jälkeen
 - käytönaikaisen vian sattuessa
 - ennen jokaista puhdistusta

Vääränlaisesta puhdistuksesta johtuva vaara

- ▶ Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen.
- ▶ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistusta.
- ▶ Älä käsittele laitetta ja liitäntäkaapelia nesteillä tai upota niitä niihin.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

► Älä käytä metallisia välineitä tai muita teräviä tai kärjellisiä esineitä, jotka voivat vahingoittaa laitteen tai lisävarusteiden pinnoitetta.

DE ► Älä käytä metallisia hankaustyynyjä.

GB ► Puhdista laitteen osat asianmukaisesti, katso pikaopas ja käyttöohjeet.

FR

Riittämättömästi huollosta johtuva vaara

NL

Vaaratilanteiden välttämiseksi ja turvallisuusmääräysten noudattamiseksi laitteen ja liitäntäkaapelin korjaukset saa suorittaa vain asiakaspalvelu.

ES

IT

► Ota korjaustapauksissa yhteyttä asiakaspalveluun puhelimitse tai sähköpostitse (ks. takuuilmoitus).

DK

Laitteen vaurioitumisesta aiheutuva loukkaantumisvaara

SE

Jos laite on vaurioitunut, turvallista käyttöä ei voida enää taata.

FI

► Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos se on viallinen, jos verkkojohto on vaurioitunut tai jos se on muulla tavoin vaurioitunut.

PT

PL


► Irrota laite välittömästi pistorasiasta, jos havaitset vikoja, vaurioita tai poikkeavuuksia (esim. polttava haju).

GR

► Laitteeseen ja liitäntäjohtoon tehtävät korjaukset saa teettää vain asiakaspalvelussamme.

- ▶ Älä säilytä laitetta ulkona tai avoimissa tiloissa, joissa sää voi vahingoittaa sitä.

Laitteessa olevat symbolit

Symboli	Merkitys
	Varoitus, kuuma pinta

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Instruções de segurança

Informações gerais

DE Estas instruções são parte integrante do aparelho.

GB ▶ Leia-o atentamente antes da colocação em funcionamento, da instalação e da colocação em serviço do aparelho e guarde-o para referência futura.

FR ▶ Transmitir a qualquer outro operador.

NL O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as seguintes instruções de segurança.

IT Outros documentos aplicáveis

- DK • Guia de início rápido
- SE • Manual de instruções (manual)
- Declaração de garantia (Garantia)

FI Utilização prevista

PT O aparelho serve exclusivamente para preparar e aquecer alimentos. O aparelho destina-se a ser utilizado exclusivamente em interiores. Utilizar o aparelho apenas com acessórios originais.

PL O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito neste manual. Qualquer outra utilização é incorrecta e constitui um perigo.

O aparelho destina-se a ser utilizado em casa e em aplicações semelhantes, por exemplo:

- por empregados em lojas, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes
- em quintas
- hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais
- em pensões

Utilização incorrecta

- O aparelho não se destina ao uso industrial ou comercial.
- ▶ Não utilizar o aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- ▶ Não usar o aparelho ao ar livre.
- ▶ Não usar o aparelho em veículos ou em ambientes móveis.
- ▶ Não colocar nenhum objeto sobre o aparelho.
- ▶ Não utilizar o aparelho para fins de aquecimento ou secagem.

Requisitos para o local de instalação e colocação em funcionamento

- ▶ Retirar todos os materiais de embalagem e autocolantes publicitários.
- ▶ Escolher o local de instalação de forma a que haja uma distância de 20 cm de cada lado do aparelho.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Certificar-se de que haja circulação de ar suficiente e que não haja objetos sobre o aparelho ou que as aberturas de ventilação não estejam tapadas.
- ▶ Não instalar o aparelho num armário nem montar diretamente sob um painel ou armário.
- ▶ Não remover os pés do aparelho.
- ▶ Não operar o aparelho próximo ou abaixo de cortinas, armários de parede ou outros materiais combustíveis.
- ▶ Retirar os objectos facilmente inflamáveis das proximidades.
- ▶ Colocar o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor e a respingos. Não colocar o aparelho em superfícies quentes (por exemplo, fogões de mesa) ou perto de chamas de gás.
- ▶ Certificar de que a superfície esteja nivelada, limpa e seca.
- ▶ Certificar-se de que o cabo de ligação não toca em nenhuma parte quente do aparelho. Não deixar o cabo de ligação pendurado.
- ▶ Antes da colocação em funcionamento, verificar se o aparelho e os acessórios estão completos e se existem defeitos que possam afetar a segurança funcional do aparelho. Não utilizar aparelhos danificados (por exemplo, caídos).
- ▶ Não usar cabos de extensão.
- ▶ Utilizar o aparelho apenas sob supervisão.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Requisitos operacionais

- ▶ Não tocar nos elementos de aquecimento expostos.
- ▶ Não tocar no aparelho durante a operação.
- ▶ Tocar no aparelho apenas depois de ele arrefecer.
- ▶ Certificar-se de que o tabuleiro para migalhas esteja sob os elementos de aquecimento sempre que o usar.
- ▶ Certificar-se de que existe espaço suficiente entre os alimentos e os elementos de aquecimento.
- ▶ Certificar-se de que não cai gordura nos elementos de aquecimento ligados (por exemplo, de um tabuleiro demasiado cheio).
- ▶ Não pulverizar aerossóis ou substâncias aromatizantes no aparelho durante o funcionamento.
- ▶ Limpar as peças do aparelho após cada uso; consultar o Guia de Início Rápido e o Manual de Instruções.

Requisitos para o grupo-alvo

- ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou experiência e/ou conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso seguro do aparelho, compreendendo os perigos associados.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham 8 anos ou mais e sejam vigiadas.
- ▶ As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

DE

GB

FR

NL

Riscos residuais

ES

Risco de ferimentos devido a asfixia

O material de embalagem pode provocar asfixia.

IT

- ▶ Deve manter todo o material de embalagem afastado das crianças.

DK

SE

Risco de incêndio

Objetos inflamáveis próximos ao aparelho podem pegar fogo.

FI

- ▶ Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

PT

Risco de queimaduras devido a elementos quentes

As superfícies da caixa, o elemento de aquecimento, a grelha e outros acessórios ficam quentes quando o aparelho está em uso.

PL

GR

- ▶ Nunca tocar ou mover o aparelho enquanto ele estiver em uso.
- ▶ Deixar arrefecer o aparelho antes de o transportar e de o guardar.
- ▶ Tocar no aparelho apenas pelas pegadas. Tocar apenas em acessórios com pegadas para painéis.

Perigo de queimaduras por fuga de vapor

Durante o funcionamento, é libertado vapor quente através das saídas de ar, o que pode provocar queimaduras.

- ▶ Durante o funcionamento, mantenha distância suficiente do aparelho.

Risco de ferimentos por choque elétrico

Como o aparelho é alimentado por eletricidade, existe o risco de choque elétrico.

- ▶ O cabo de ligação não deve entrar em contacto com peças quentes.
- ▶ Não tocar na ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- ▶ Verificar o cabo de alimentação antes de usar. Se estiver danificado, desligue o aparelho. Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído.
- ▶ Conecte o aparelho apenas a uma tomada de segurança devidamente instalada.
- ▶ A tensão de rede da instalação doméstica deve corresponder à tensão indicada na placa de características do aparelho.
- ▶ Retirar a ficha da tomada apenas pela própria ficha e não pelo cabo de ligação.
- ▶ Remover a ficha da tomada:
 - após cada utilização

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- no caso de ocorrer alguma avaria durante o funcionamento
- antes de cada limpeza

Perigo devido a limpeza incorrecta

- ▶ Limpar o aparelho após cada uso.
- ▶ Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- ▶ Não tratar o aparelho e o cabo de ligação com líquidos nem mergulhar neles.
- ▶ Não utilizar peças metálicas ou outros objetos afiados ou pontiagudos que possam danificar o revestimento do aparelho ou acessórios.
- ▶ Não usar esfregões de metal.
- ▶ Limpar corretamente as peças do aparelho, ver o guia rápido e o manual de instruções.

Perigo devido a manutenção incorrecta

Para evitar perigos e cumprir as normas de segurança, as reparações no aparelho e no cabo de ligação só podem ser efectuadas pelo serviço de apoio ao cliente.


- ▶ Em caso de reparação, contactar o serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver declaração de garantia).

Risco de ferimentos devido a danos no aparelho

Se o aparelho estiver danificado, não é possível garantir a sua utilização segura.

- ▶ Não utilize o aparelho se este tiver caído, se estiver defeituoso, se o cabo de alimentação estiver danificado ou se estiver danificado de qualquer outra forma.
- ▶ Desligue imediatamente o aparelho da tomada se detetar quaisquer falhas, danos ou anomalias (por exemplo, cheiro a queimado).
- ▶ As reparações no aparelho ou no seu cabo de eletricidade apenas devem ser levadas a cabo pelo nosso serviço ao cliente.
- ▶ Não guardar o aparelho ao ar livre ou em locais abertos onde possa ser danificado pelas intempéries.

Símbolos no aparelho

Símbolos	Significado
	Cuidado, superfície quente

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Zasady bezpieczeństwa

Informacje ogólne

- DE Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia.
- GB ▶ Należy ją uważnie przeczytać przed montażem, instalacją i uruchomieniem urządzenia oraz zachować na przyszłość.
- FR ▶ Należy ją przekazać każdemu kolejnemu użytkownikowi.
- NL Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z poniższą instrukcją bezpieczeństwa.
- ES

Inne obowiązujące dokumenty

- Skrócona instrukcja obsługi
- Instrukcja obsługi (Manual)
- Oświadczenie gwarancyjne (Warranty)

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

FI Urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania i podgrzewania potraw. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenia należy używać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami.

PT

PL Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie jest nieprawidłowe i stanowi zagrożenie.

GR

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, np.:

- przez pracowników w sklepach, biurach i podobnych środowiskach pracy
- w rolnictwie
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych środowiskach mieszkalnych
- w pensjonatach

Nieprawidłowe użycie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego ani komercyjnego.
- ▶ Nie używać urządzenia z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym ani oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- ▶ Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- ▶ Nie używać urządzenia w pojazdach ani w poruszających się środowiskach.
- ▶ Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- ▶ Nie używać urządzenia do ogrzewania ani suszenia.

Wymagania dotyczące miejsca montażu i uruchomienia

- ▶ Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i naklejki reklamowe.
- ▶ Miejsce instalacji należy wybrać tak, aby zapewnić odległość 20 cm z każdej strony urządzenia.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Upewnić się, że zapewniona została wystarczająca cyrkulacja powietrza i że na urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty ani że szczeliny wentylacyjne nie zostały zakryte.
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w szafce ani nie montować go bezpośrednio pod panelem lub szafką.
- ▶ Nie wolno demontować nóżek urządzenia.
- ▶ Nie używać urządzenia w pobliżu lub pod zastonami, szafkami ściennymi lub innymi materiałami palnymi.
- ▶ Usunąć palne przedmioty z pobliża urządzenia.
- ▶ Umieścić urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło i zachlapania. Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) ani w pobliżu otwartego płomienia gazowego.
- ▶ Upewnić się, że podłoże jest równe, czyste i suche.
- ▶ Upewnić się, że kabel połączeniowy nie dotyka żadnych gorących części urządzenia. Nie wolno dopuścić do zwisania kabla połączeniowego.
- ▶ Przed uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem wad, które mogłyby wpływać na bezpieczeństwo pracy urządzenia. Nie uruchamiać uszkodzonych (np. upuszczonych na ziemię) urządzeń.
- ▶ Nie używać przedłużaczy.

- ▶ Urządzenia można używać tylko pod nadzorem.

Wymagania dotyczące obsługi

- ▶ Nie dotykać odstępionych elementów grzejnych.
- ▶ Nie sięgać do wnętrza urządzenia podczas jego pracy.
- ▶ Można dotykać urządzenia dopiero po jego ostygnięciu.
- ▶ Przed każdym użyciem upewnić się, że tacka na okruchy znajduje się pod elementami grzejnymi.
- ▶ Upewnić się, że między żywnością a elementami grzejnymi jest wystarczająco dużo miejsca.
- ▶ Należy uważać, aby na włączone elementy grzejne nie kapał tłuszcz (np. z przepiętionej blachy do pieczenia).
- ▶ Nie rozpylać aerozolu ani substancji aromatycznych do urządzenia podczas pracy.
- ▶ Po każdym użyciu wyczyścić części urządzenia, patrz skrócona instrukcja obsługi i instrukcja obsługi.

Wymagania dotyczące grupy odbiorców

- ▶ Z urządzenia wolno korzystać dzieciom w wieku od 8 lat oraz osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osobom bez doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

poinstruowano je w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiwały wynikające z tego zagrożenia.

- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czynności w ramach czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i są nadzorowane.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat muszą przebywać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.

DE

GB

FR

NL

ES

Nieuniknione zagrożenia

IT

Niebezpieczeństwo urazów wskutek uduszenia

DK

Materiały opakowaniowe mogą spowodować uduszenie.

SE

- ▶ Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci.

FI

Zagrożenie pożarem

Łatwopalne przedmioty w pobliżu urządzenia mogą się zapalić.

PT

- ▶ Nie używać urządzenia w pobliżu palnych materiałów.

PL

Niebezpieczeństwo oparzenia o gorące elementy

Powierzchnie obudowy, element grzejny, ruszt i inne akcesoria nagrzewają się podczas użytkowania urządzenia.

GR

- ▶ Nigdy nie dotykać ani nie przesuwając urządzenia, gdy jest używane.
- ▶ Przed przeniesieniem i schowaniem urządzenia należy poczekać, aż ostygnie.

- ▶ Dotykać urządzenia wyłącznie za uchwyty. Akcesoriów należy dotykać wyłącznie przez łapki kuchenne.

Niebezpieczeństwo poparzenia przez wydobywającą się parę

Podczas eksploatacji przez otwory wentylacyjne wydostaje się gorąca para, która może spowodować oparzenia.

- ▶ Podczas pracy należy zachować odpowiednią odległość od urządzenia.

Niebezpieczeństwo urazów wskutek porażenia prądem elektrycznym

Ponieważ urządzenie jest zasilane energią elektryczną, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- ▶ Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami.
- ▶ Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- ▶ Przed użyciem sprawdzić przewód zasilający. Jeśli jest uszkodzony, należy wyłączyć urządzenie. Należy niezwłocznie zlecić wymianę uszkodzonego kabla zasilającego.
- ▶ Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem ochronnym.
- ▶ Napięcie sieciowe instalacji domowej musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Wtyczkę sieciową należy wyciągać z gniazdka wyłącznie za samą wtyczkę, a nie za przewód zasilający.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę:
 - po każdym użyciu
 - w razie awarii podczas pracy
 - przed każdym czyszczeniem

DE

GB

Niebezpieczeństwo wskutek nieodpowiedniego czyszczenia

FR

- ▶ Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

NL

- ▶ Przed każdym czyszczeniem zawsze odłączać urządzenie od zasilania i odczekać na ostygnięcie.

ES

- ▶ Nie należy czyścić urządzenia i przewodu zasilającego płynami ani zanurzać ich w płynach.

IT

- ▶ Nie używać części metalowych ani innych ostrych lub spiczastych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić powłokę urządzenia lub akcesoriów.

DK

- ▶ Nie używać metalowych myjek przeznaczonych do szorowania.

SE

FI

- ▶ Elementy urządzenia należy czyścić w prawidłowy sposób, patrz skrócona instrukcja obsługi lub pełna instrukcja obsługi.

PT

PL

Niebezpieczeństwo spowodowane brakiem odpowiedniej konserwacji

GR

Aby uniknąć zagrożeń i zachować zgodność z przepisami bezpieczeństwa, naprawy urządzenia i kabla zasilającego mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis.


- ▶ W razie konieczności naprawy należy skontaktować się telefonicznie lub e-mailowo z serwisem (patrz oświadczenie gwarancyjne).

Niebezpieczeństwo urazów wskutek uszkodzenia urządzenia

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie można zagwarantować jego bezpiecznego użytkowania.

- ▶ Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone na ziemię, ma usterki, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeśli występują jakiegokolwiek inne uszkodzenia.
- ▶ W razie zauważenia jakichkolwiek usterek, uszkodzeń lub nieprawidłowości (np. zapach przypalenia) należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Naprawy urządzenia i kabla przyłączeniowego mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz dział obsługi klienta.
- ▶ Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz ani na otwartej przestrzeni, gdzie mogłoby zostać uszkodzone wskutek oddziaływania warunków atmosferycznych.

Symbole na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Uwaga, gorąca powierzchnia

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές πληροφορίες

DE Οι παρούσες οδηγίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής.

GB ▶ Διαβάστε προσεκτικά πριν από την τοποθέτηση, την
FR εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία της συσκευής και
NL φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

ES ▶ Να τις μεταβιβάζετε σε οποιονδήποτε επόμενο χειριστή.

IT Η χρήση της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα
DK τα οποία έχουν εξοικειωθεί με τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας.

Άλλα ισχύοντα έγγραφα

- SE • Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
- FI • Οδηγίες χρήσης (Εγχειρίδιο)
- PT • Δήλωση εγγύησης (Εγγύηση)

Κατάλληλη χρήση

PL Η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την
GR προετοιμασία και τη θέρμανση τροφίμων. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα γνήσια αξεσουάρ.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες. Άλλες χρήσεις είναι καταχρηστικές και επικίνδυνες.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- από εργαζόμενους σε καταστήματα, γραφεία και παρόμοια εργασιακά περιβάλλοντα
- σε γεωργικές εργασίες
- από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλων συναφών καταλυμάτων
- σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό

Κακή χρήση

- Η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική ή εμπορική χρήση.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα σε οχήματα ή σε χώρους υπό κίνηση.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για θέρμανση ή στέγνωμα.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Απαιτήσεις για τον χώρο εγκατάστασης και τη θέση σε λειτουργία

DE

▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα διαφημιστικά αυτοκόλλητα.

GB

▶ Επιλέξτε τη θέση εγκατάστασης, έτσι ώστε να υπάρχει κενό 20 cm από κάθε πλευρά της συσκευής.

FR

▶ Βεβαιωθείτε ότι η κυκλοφορία του αέρα είναι επαρκής, ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα πάνω στη συσκευή και ότι οι σχισμές εξαερισμού δεν είναι καλυμμένες.

NL

▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε ντουλάπι ή ακριβώς κάτω από πάγκο ή ντουλάπι.

ES

IT

▶ Μην αφαιρείτε τα πόδια της συσκευής.

DK

▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά ή κάτω από κουρτίνες, ντουλάπια τοίχου ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

SE

FI

▶ Απομακρύνετε τα πολύ εύφλεκτα αντικείμενα από τη γύρω περιοχή.

PT

PL

▶ Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα και στα πιτσιλίσματα. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες) ή κοντά σε γυμνές φλόγες αερίου.

GR

▶ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι επίπεδη, καθαρή και στεγνή.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν αγγίζει καυτά τμήματα της συσκευής. Μην αφήνετε το καλώδιο σύνδεσης να κρέμεται.
- ▶ Πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, ελέγξτε την ίδια και τα εξαρτήματά της για ελλείψεις ή ελαττώματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργική ασφάλειά της. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές (π.χ. έχουν πέσει κάτω).
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη.

Λειτουργικές απαιτήσεις

- ▶ Μην αγγίζετε τα εκτεθειμένα στοιχεία θέρμανση.
- ▶ Μην αγγίζετε το εσωτερικό της συσκευής κατά τη λειτουργία.
- ▶ Αγγίξτε τη συσκευή μόνο αφού κρυώσει.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για ψίχουλα βρίσκεται κάτω από τα στοιχεία θέρμανσης σε κάθε χρήση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ του φαγητού και των στοιχείων θέρμανσης.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν στάζει λίπος πάνω στα στοιχεία θέρμανσης που είναι σε λειτουργία (π.χ. από ένα υπερβολικά γεμάτο ταψί).
- ▶ Μην φεκάζετε σπρέι αερολύματος ή αρωματικές ουσίες μέσα στη συσκευή κατά τη λειτουργία.
- ▶ Καθαρίζετε τα εξαρτήματα της συσκευής μετά από κάθε χρήση, βλ. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης και Εγχειρίδιο χρήσης.

Απαιτήσεις για τους προβλεπόμενους χρήστες

- ▶ Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση, όταν επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες από αυτό για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

- ▶ Παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να μένουν μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

Λοιποί κίνδυνοι

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ασφυξίας

Το υλικό συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.

- ▶ Φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Τα εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στη συσκευή μπορεί να πάρουν φωτιά.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτά στοιχεία

Οι επιφάνειες του περιβλήματος, το στοιχείο θέρμανσης, η σχάρα και άλλα αξεσουάρ αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.

- ▶ Ποτέ μην αγγίζετε ή μετακινείτε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν να τη μεταφέρετε και να την αποθηκεύσετε.
- ▶ Αγγίζετε τη συσκευή μόνο από τις λαβές. Αγγίζετε τα αξεσουάρ μόνο με πιαστράκια φούρνου.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

Κίνδυνος εγκαυμάτων από διαφυγή ατμού

Κατά τη λειτουργία απελευθερώνεται καυτός ατμός μέσω των αεραγωγών, ο οποίος μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

- ▶ Κατά τη λειτουργία κρατήστε επαρκή απόσταση από τη συσκευή.

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία

Καθώς η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρική ενέργεια, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Το καλώδιο σύνδεσης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καυτά εξαρτήματα.
- ▶ Μην αγγίζετε το φιν με υγρά χέρια.
- ▶ Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη χρήση. Εάν έχει υποστεί ζημιά, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Αντικαταστήστε αμέσως ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Η τάση δικτύου της οικιακής εγκατάστασης πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής.
- ▶ Βγάζετε το φιν από την πρίζα κρατώντας μόνο το ίδιο το φιν και όχι το καλώδιο.

- ▶ Τραβήξτε το φικ από την πρίζα:
 - μετά από κάθε χρήση
 - σε περίπτωση βλάβης κατά τη λειτουργία
 - πριν από κάθε καθαρισμό

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλου καθαρισμού

- ▶ Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.
- ▶ Μην φέρνετε σε επαφή τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης με υγρά ή μην τα βυθίζετε σε υγρά.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εξαρτήματα και άλλα κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστρέψουν την επίστρωση της συσκευής ή των αξεσουάρ.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σφουγγαράκια καθαρισμού.
- ▶ Καθαρίζετε σωστά τα εξαρτήματα της συσκευής, βλ. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης και Εγχειρίδιο χρήσης.

Κίνδυνος λόγω ανεπαρκούς συντήρησης

Για την αποφυγή κινδύνων και τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας, οι επισκευές της συσκευής και του καλωδίου σύνδεσης επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

- ▶ Εάν απαιτούνται επισκευές, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μέσω τηλεφώνου ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (βλ. Δήλωση εγγύησης).

DE

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω βλάβης της συσκευής

Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, δεν μπορεί πλέον να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση της.

FR

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει κάτω, εάν παρουσιάζει δυσλειτουργία, εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή εάν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.

NL

ES

IT

- ▶ Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα, εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή ανωμαλία (π.χ. οσμή καψίματος).

DK

SE

- ▶ Εργασίες επισκευής στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας επιτρέπεται να γίνουν μόνο μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών μας.

FI


PT

- ▶ Μην αποθηκεύετε τη συσκευή στο ύπαιθρο ή σε ανοιχτούς χώρους, όπου μπορεί να υποστεί ζημιές από τις καιρικές συνθήκες.

PL

GR

Σύμβολα στη συσκευή

Σύμβολο	Σημασία
	Προσοχή, καυτή επιφάνεια

DE

GB

FR

NL

ES

IT

DK

SE

FI

PT

PL

GR

SERVICE



SEVERIN global

SEVERIN Service Deutschland

Tel +49 2933 982-1460

service@severin.de

FOLLOW US ON



www.severin.com/socials

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

information@severin.de



SAFETY PG 8575 **02/24**

Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.